



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV

CE



Imagem exibida com acessórios opcionais

Manual do proprietário do ASPIRADOR KV

KV600, KV650H, KV600FB, KV650HFB

Número de série inicial: 102515001

Acessórios

KIT DA MANGUEIRA DO ASPIRADOR	BOLSA DE DETRITOS DE FELTRO/MALHA OPCIONAL	KIT DE PROTEÇÃO DE DESGASTE	KIT DE RODÍZIO	KIT DA RETALHADORA	KIT DE REVESTIMENTO KV	CAPA PROTETORA
102 mm x 2,13 m (4 pol. x 7,5 ft) Para a aspiração em áreas de difícil alcance.	Para uso com folhas e grama em condições de muita poeira.	Para aumentar a vida útil do bocal ao protegê-lo de danos.	Permite rolagem suave e mobilidade em superfícies lisas.	Retalha folhas, reduzindo o volume total.	Aumenta a vida útil da carcaça ao protegê-la de danos.	Protege a máquina do ambiente quando não está em uso.
P/N 891125	<u>P/N 891126</u> <u>BOLSA DE FELTRO</u> <u>P/N 891132</u>	P/N 891127	P/N 891128	P/N 891153	P/N 891134	P/N 891137



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV

IMPORTANTE: LEIA O MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE USAR O PRODUTO E MANTENHA-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

SUMÁRIO

ESPECIFICAÇÕES E RUÍDO/VIBRAÇÃO	3
ETIQUETAS DE INSTRUÇÕES	4
LISTA DE VERIFICAÇÃO DE EMBALAGEM	5
MONTAGEM	6
OPERAÇÃO	7
MANUTENÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	8-9
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	10-12



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV

ESPECIFICAÇÕES

	KV600	KV650H	KV600FB	KV650HFB
Potência do motor	4,47 kW (6,0 HP)	4,85kW (6,5 HP)	4,47 kW (6,0 HP)	4,85kW (6,5 HP)
Tipo de motor	B&S Quantum	HONDA	B&S Quantum	HONDA
Motor: Modelo	122M022114F1	GSV190LN1L	122M022114F1	GSV190N1L
Capacidade de combustível	1,4 L (1,5 qt)	1,5 L (1,6 qt)	1,4 L (1,5 qt)	1,5 L (1,6 qt)
Capacidade de óleo do motor	0,6 L (0,63 qt)	0,54 L (0,58 qt)	0,6 L (0,63 qt)	0,54 L (0,58 qt)
Peso unitário total	50,8kg (112#)	51,3kg (113#)	50,8kg (112#)	51,3kg (113#)
Comprimento total	1,5m (59 pol.)	1,5m (59 pol.)	1,5m (59 pol.)	1,5m (59 pol.)
Largura total	26. 0,7m (5 pol.)	0,7m (26,5 pol.)	26. 0,7m (5 pol.)	0,7m (26,5 pol.)
Altura total	1,1m (42,75 pol.)	1,1m (42,75 pol.)	1,1m (42,75 pol.)	1,1m (42,75 pol.)
Ângulo máximo de operação	20°	20°	20°	20°
Nível de ruído em conformidade com a Diretiva 2000/14/CEE	108 dBa	109 dBa	108 dBa	109 dBa
Ruído na altura dos ouvidos do operador	88 dBa	89 dBa	88 dBa	89 dBa
Vibração na posição do operador	4,95m/s ² (0,5 g)	3,18m/s ² (0,32 g)	4,95m/s ² (0,5 g)	3,18m/s ² (0,32 g)

RUÍDO



L_{WA}

NÍVEL DE RUÍDO de 97 dB(a) na posição do operador
109 dB

Os testes de ruído foram conduzidos em conformidade com a Diretiva 2000/14/CEE e foram realizados em 25/07/2007 sob as condições listadas abaixo.

⚠ O nível de potência de ruído listado é o maior valor para qualquer modelo apresentado neste manual. Consulte a placa de série na unidade para obter o nível de potência de ruído para o seu modelo.

Condições gerais:
Temperatura:
Velocidade do vento:
Direção do vento:
Umidade:
Pressão barométrica:

Dia ensolarado
31,1°C (88°F)
3,8 km/h (2 mph)
Sul-sudeste
44%
764 mmHg (30,07 polHg)

DADOS DE VIBRAÇÃO

NÍVEL DE VIBRAÇÃO DE 4,95m/s² (0,5g)

Os níveis de vibração dos guidões do operador foram medidos nas direções vertical, lateral e longitudinal através de equipamento de teste de vibração calibrado. Os testes foram realizados em 20/12/2007, sob as condições listadas abaixo.

Condições gerais:
Temperatura:
Velocidade do vento:
Direção do vento:
Umidade:
Pressão barométrica:

Dia ensolarado
8,6°C (47,5°F)
4,8 km/h (3 mph)
Oeste
87%
101,5 kPa (29,98 polHg)



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV

ETIQUETAS DE INSTRUÇÕES

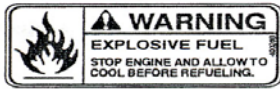
As etiquetas mostradas abaixo foram instaladas no seu aspirador KV BILLY GOAT®. Se alguma estiver danificada ou faltando, substitua-a antes de operar este equipamento. Para a sua conveniência ao pedir etiquetas de substituição, os números de peça estão incluídos na Lista de peças ilustrada. A posição correta para cada etiqueta pode ser determinada pela consulta aos números de figura e item mostrados.



ETIQUETA PARA MANTER MÃOS E PÉS AFASTADOS
ITEM Nº 18 P/N 400424



PERIGO DE DETRITOS VOADORES
ITEM Nº 19 P/N 810736



ETIQUETA DE COMBUSTÍVEL EXPLOSIVO
ITEM Nº 16 P/N 400268



ETIQUETA DO DETENTOR DE FAÍSCAS
P/N 100252

BAG ENCLOSURE INSTRUCTION:
NOTE: IT IS IDEAL TO DO THIS PROCEDURE WITH THE BAG ON THE GROUND WITH BOTTOM PAD FACING UP.



ETIQUETA DE DOBRAMENTO DA BOLSA DE DETRITOS LOCALIZADA NA BOLSA

ETIQUETAS DO MOTOR

HONDA

- READ OWNER'S MANUALS BEFORE OPERATION.
- LIRE LE MANUEL D'UTILISATEUR AVANT USAGE.
- VOR INBETRIEBNAHME UNBEDINGT BEDIENTUNGSANLEITUNG DURCHLESEN.
- NO UTILIZAR SIN ANTES NO HABER LEIDO EL MANUAL.

WARNING

- Read and follow Operating Instructions before running engine.
- Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before fueling.
- Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.

BRIGGS & STRATTON

Leia o manual do proprietário antes de operar a máquina.



Lire le manuel d'utilisation avant la mise en route.
Vor Inbetriebnahme Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen.
Favor leer las instrucciones de operacion antes de operar el motor.
Consultare il Manuale Uso e Manutenzione prima dell'utilizzo.
Las Skotseinstruktionen Innan Start.

CONTROLES DO MOTOR



Controle do acelerador Honda



Controle do acelerador Briggs



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV

LISTA DE VERIFICAÇÃO DE EMBALAGEM

O aspirador KV Billy Goat é enviado em uma embalagem, completamente montado, com exceção do guidão superior, bolsa de detritos e desconexão rápida da bolsa.



LEIA todas as instruções de segurança antes de montar a unidade.

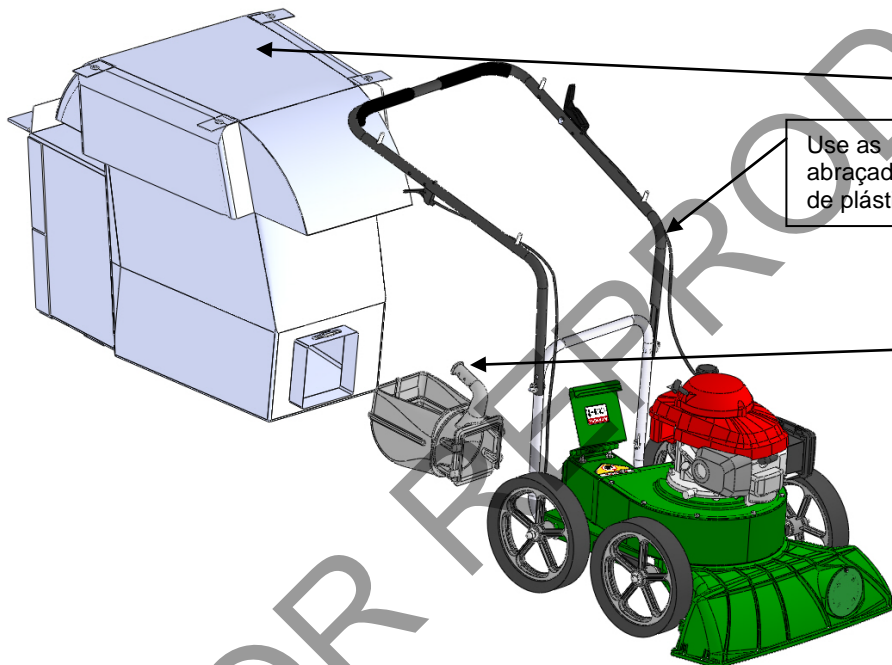
TOME CUIDADO ao remover a unidade da caixa, pois o conjunto do guidão está fixado à unidade por meio de cabos e dobrado.



COLOQUE ÓLEO NO MOTOR ANTES DE LIGAR A MÁQUINA

EMBALAGEM DAS PEÇAS E DOCUMENTAÇÃO DE MONTAGEM

Cartão de garantia P/N 400972, Manual do proprietário P/N 891203, Manual de segurança geral e advertências P/N 100294, Declaração de conformidade P/N 891057, Abraçadeiras de plástico P/N 900407 (2 unidades).



Lista de verificação das peças da caixa

- Bolsa de detritos P/N-891132
OU
Bolsa de feltro P/N-891126
- Documentação de montagem P/N-891123
- Desconexão rápida do conector P/N-890630
- Honda 6,5 HP GSV 190
- Briggs & Stratton 6,0 HP Quantum

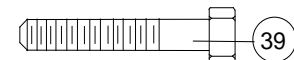
KV push hardware

36 Washer 1/4 SAE
8172007 qty. 2

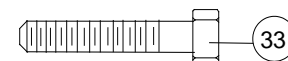
32 Washer 5/16 FLAT
8171003 qty. 4

29 Nut Acorn High Crown
840071 qty. 1

34 Nut Lock 5/16-18
8160002 qty. 2



39 Screwcap 1/4-20 X 2 " HCS ZP
8041010 qty. 1



33 Screwcap 5/16-18 X 1 3/4" GR 5
HCS ZP 8041031 qty. 2



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

OBSERVAÇÃO: Os itens em parênteses podem ser consultados nas ilustrações de peças e listas de peças, nas páginas 10 a 11.

1. **MONTE** o guidão superior de elevação (item 11), removendo os itens 34, 32, e 33 da embalagem das peças. Segure e fixe o guidão superior conforme mostrado, usando os mesmos componentes. (Consulte a *Figura 1*)
2. **PRENDA** a alavanca do acelerador (item 23) ao guidão, do lado direito ou esquerdo, dependendo de qual modelo de motor você possui (veja a imagem abaixo). Prenda a alavanca com os componentes (itens 36, 37 e 39) encontrados na embalagem da peças. Uma vez que esteja fixa, use a abraçadeira de plástico para prender o cabo ao guidão.
3. **DESDOBRE** a bolsa de detritos (item 21) e prenda o pescoço da bolsa à desconexão rápida da bolsa (item 12). Prenda-a firmemente à exaustão da carcaça (item 1); *Figura 2 e 3*.
4. **PRENDA** a fita suspensora aos suportes da bolsa (item 13), pré-montados ao guidão superior.
5. **CONECTE** o cabo da vela de ignição.

Insira a desconexão rápida a partir do interior da bolsa, gire o guidão de modo que ela passe primeiro por ele. Então deslize a extremidade de conexão através dele e aperte a fita.

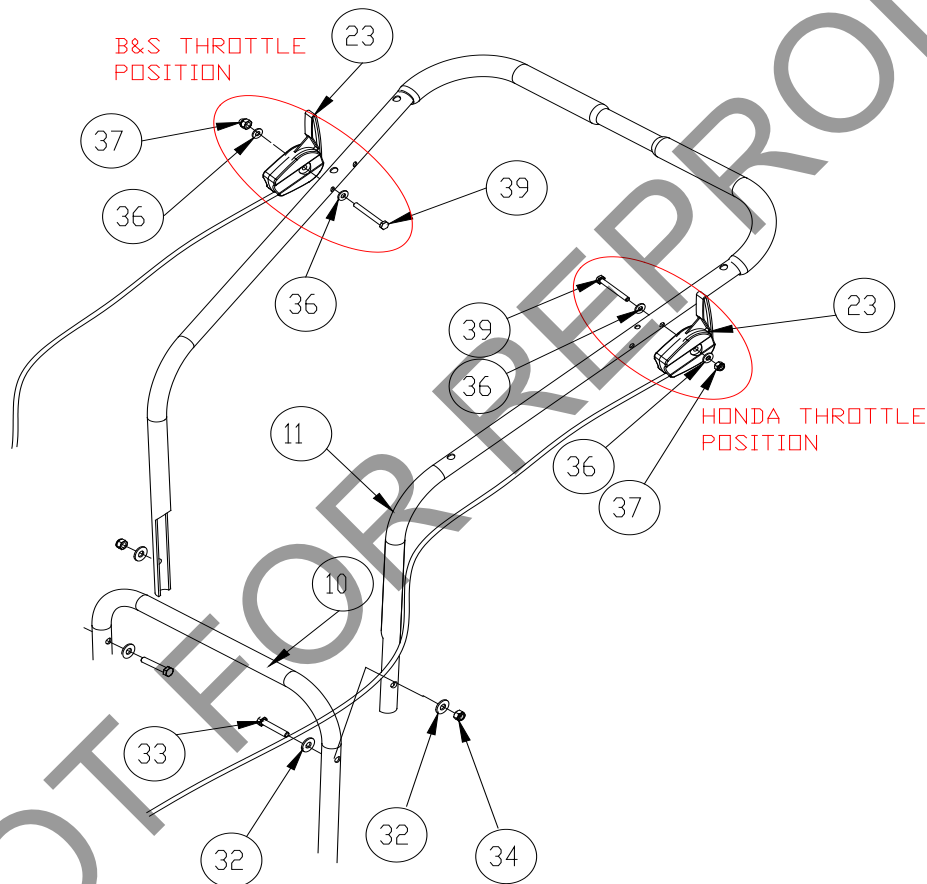


Figura 1

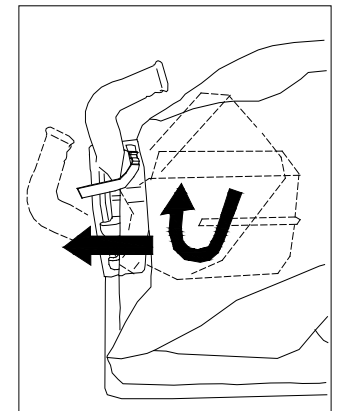


Figura 2

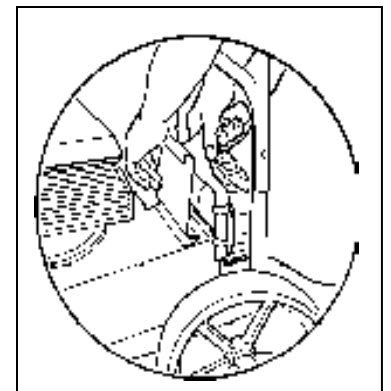


Figura 3



OPERAÇÃO

OPERAÇÃO DE ASPIRAÇÃO

AJUSTE DA ALTURA DO BOCAL DO ASPIRADOR: A altura do bocal é aumentada ou reduzida através do giro do botão vermelho, próximo à roda traseira esquerda. A altura do bocal deve ser ajustada com base na tarefa a ser realizada. (Consulte a *Figura. 4*)

PARA A MÁXIMA TAXA DE EXTRAÇÃO: Ajuste o bocal próximo aos detritos, mas sem bloqueio do fluxo de ar para o bocal. **OBSERVAÇÃO:** Nunca enterre o bocal nos detritos.

LIMPEZA DE BOCAL E EXAUSTÃO OBSTRUÍDOS: Desligue o motor e aguarde que o impulsor pare completamente e desconecte o cabo da vela de ignição. Usando luvas grossas, remova a obstrução.

ATENÇÃO, pois a obstrução pode conter materiais afiados. Reconecte o cabo da vela de ignição.

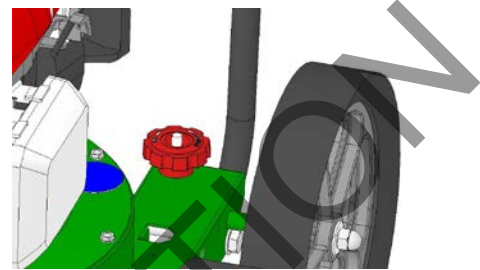
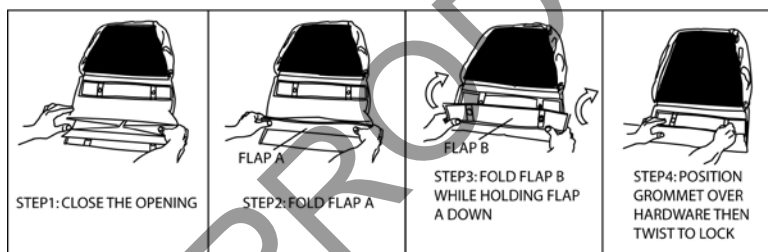


Figura 4



BAG ENCLOSURE INSTRUCTION:

NOTE: IT IS IDEAL TO DO THIS PROCEDURE WITH THE BAG ON THE GROUND WITH BOTTOM PAD FACING UP.



BOLSA DE DETRITOS

As bolsas de detritos são itens de desgaste normal e substituíveis.

OBSERVAÇÃO: Esvazie os detritos frequentemente para impedir a sobrecarga da bolsa com mais peso do que você pode carregar.

Uma bolsa de feltro opcional está disponível para uso onde os detritos serão aspirados em condições de muita poeira (consulte "Acessórios" na página 1).

NÃO coloque a bolsa sobre ou próxima de superfícies quentes, como o motor. Pare completamente o motor antes de remover ou esvaziar a bolsa.

Este aspirador é projetado para apanhar lixo, material orgânico e outros detritos semelhantes (consulte "Manual de operação geral e segurança").

Entretanto, muitos aspiradores são usados onde a poeira está misturada com o lixo. Esta unidade pode aspirar intermitentemente em áreas empoeiradas. A poeira é a principal causa de perda de desempenho do aspirador. Entretanto, obedecer às seguintes regras ajudará a manter a habilidade de sua máquina em aspirar em condições de muita poeira:

- Opere a máquina em marcha lenta até um quarto da aceleração.
- A bolsa de detritos deve ser limpa frequentemente. Um aspirador com uma bolsa limpa e macia apresentará um bom desempenho de extração. Uma máquina com bolsa suja e apertada apresentará um desempenho deficiente. Se estiver suja, esvazie os detritos e sacuda vigorosamente a bolsa, já livre de detritos.
- Lave a bolsa com jato de pressão se a limpeza normal não limpá-la totalmente. A bolsa deve estar totalmente seca antes do uso.

OBSERVAÇÃO: A posse de uma ou mais bolsas de detritos de reposição é uma boa maneira de reduzir o tempo de parada enquanto as bolsas sujas estão sendo limpas.

NÃO deixe os detritos na bolsa quando estiver armazenada.

ADUBO COMPOSTO

Folhas, grama e outros materiais orgânicos aspirados de seu quintal podem ser esvaziados em uma pilha ou composteira para fornecer solo enriquecido para uso futuro como fertilizante em jardins e canteiros de flores. **OBSERVAÇÃO:** Deixe que os fragmentos verdes sequem antes de espalhá-los ao redor das plantas.



MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A manutenção periódica deve ser realizada nos seguintes intervalos:

Operação de manutenção	A cada uso (diariamente)	A cada 5 horas (diariamente)
Inspeccionar por folga, desgaste ou peças danificadas		•
Limpar a bolsa de detritos	•	
Verificar a tensão da fita da bolsa	•	
Motor (Consulte o manual do motor)		
Verificar vibração excessiva		•

REMOÇÃO DO IMPULSOR

1. Aguarde até que o motor esfrie e desconecte a vela de ignição.
2. Drene o combustível e óleo do motor.
3. Remova a bolsa, a desconexão rápida e o guidão superior. Não dobre, estique ou rompa os cabos de controle, caixas de controle ou terminais conectores ao remover os guidões.
4. Remova a placa superior da carcaça, retirando os parafusos ao redor da parte exterior da carcaça.
5. Deixando o motor preso à placa superior, gire-o de cabeça para baixo de modo que o impulsor fique para cima.
6. Remova o parafuso do impulsor, a arruela de pressão e arruela normal.
7. Levante o impulsor. Se o impulsor deslizar livremente, proceda para o passo 10.
8. Para afrouxar o impulsor, coloque duas alavancas entre o impulsor e a carcaça em lados opostos. Faça o movimento de alavanca no impulsor para longe do motor até que ele afrouxe. O uso de óleo penetrante pode ajudar a afrouxar se o impulsor estiver emperrado.
9. Se o impulsor não afrouxar, use duas alavancas e puxe o impulsor próximo do cubo da roda e afastado do motor. Isto deve afrouxá-lo e permitir a sua remoção do eixo. O uso de óleo penetrante pode ajudar a afrouxar se o impulsor estiver emperrado.
10. Usando um novo parafuso do impulsor, arruela de pressão e arruela normal, reinstale o novo impulsor na ordem inversa.
11. Aperte o parafuso do impulsor. Faça o torque do parafuso do impulsor a 45-52 N.m (33-38 lb.ft. Veja o item 30 na página 15).
12. Reinstale o motor na carcaça na ordem inversa de sua remoção.
13. Coloque gasolina e óleo no motor.
14. Reinstale o cabo da vela de ignição.



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Vibração anormal.	Impulsor frouxo ou desequilibrado ou motor com folga.	Verifique o impulsor e substitua-o, se necessário. Verifique o motor.
Não há aspiração ou ela é de baixo desempenho	Bolsa de detritos suja. Rosca do kit da mangueira ausente. Bocal ou exaustão obstruídos. Quantidade excessiva de detritos. Altura do bocal inadequada.	Limpe a bolsa de detritos. Sacuda ou lave a bolsa. Verifique a rosca do kit da mangueira. Desobstrua o bocal ou a exaustão. Deixe que o ar passar juntamente com os detritos.
		Ajuste a altura do bocal de modo que esteja mais próxima dos detritos.
O motor não liga.	Acelerador na posição desligada. A posição do estrangulador do motor não está correta. Falta de gasolina. Gasolina de baixa qualidade ou antiga. Cabo da vela de ignição desconectado. Filtro de ar sujo.	Verifique os interruptores de parada, acelerador, posição do estrangulador e a gasolina. Conecte o cabo da vela de ignição. Limpe ou substitua o filtro de ar ou entre em contato com uma pessoa qualificada da assistência técnica.
O motor está travado e não fornece tração.	Detritos obstruídos no impulsor. Problema com o motor.	Consulte a página 5. Entre em contato com o revendedor do motor quando houver problemas com o motor.
O bocal raspa no solo na configuração de altura mais baixa.	Altura do bocal fora de ajuste.	Ajuste a altura do bocal (Consulte "Ajuste fino da altura do bocal" para superfícies difíceis na página 7).
Há muita poeira vindo da bolsa.	Aspiração de detritos muito sujos, quebradiços ou pequenos.	Troque por uma bolsa de feltro (consulte "Acessórios" na página 1)



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης EK	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o skladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам EC
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atitiktības deklarācija	sk	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	nl	E.C. Conformiteitsverklaring	sl	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	no	CE konformiteitserklæring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Vacuum	el	Κατηγορία	κενό	pl	Kategoria	Próżnia
bg	Категория	вакуум	hu	Kategória	vákuum	pt	Categoria	aspirador
cs	Kategorie	Vakuové	hr	Kategorija	Vakuum	ro	Categorie	vid
da	Kategori	vakuum	it	Categoria	vuoto	ru	Категория	вакуум
de	Kategorie	Vakuum	lt	Kategorija	Dulkių	sl	Kategorija	vakuumska
es	Categoría	Aspiradora	lv	Kategorija	vakuums	sk	Kategória	vakuové
et	Kategooria	vaakum	nl	Categorie	vacuüm	sv	Kategori	vakuum
fi	Kategoria	tyhjiö	no	Kategori	vacuum	tr	Kategori	Vakum
fr	Catégorie	vide						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.
cs	Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:
et	Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardidele:
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niistä koskevien standardien vaatimukset:
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šio tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilsts sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterede standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To sluzi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV

en Directive: 2006/42/EC	hu Irányelv: 2006/42/EC	pt Diretiva: 2006/42/EC
bg Директива: 2006/42/EC	el Οδηγία: 2006/42/EC	ru Директива: 2006/42/EC
cs Směrnice č. 2006/42/EC	hr Direktiva: 2006/42/EC	ro Directiva: 2006/42/EC
da Direktiv: 2006/42/EF	it Direttiva: 2006/42/EF	sl Direktiva: 2006/42/EF
de Richtlinie: 2006/42/EG	lt Direktyva: 2006/42/EG	sk Smernica: 2006/42/EG
es Directriz: 2006/42/EC	lv Direktīva: 2006/42/EC	sv Direktiv: 2006/42/EC
et Direktiiviga: 2006/42/EÜ	nl Richtlijn: 2006/42/EU	tr Direktif: 2006/42/EU
fi Direktiivi: 2006/42/EC	no Direktiv: 2006/42/EC	
fr Directives : 2006/42/CE	pl Dyrektywy: 2006/42/CE	

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paží (2)	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motormetalleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masin puhas töötav	Võkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Mootorin nettoteho	Käden/käsivarren värähtely (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειροβραχίονα κή δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkézeltől fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis frangos naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstrykenivå	Målt lydstrykenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drżenie ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантируемый уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладони/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočne tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivitet	Uppmätt ljudeffektivitet	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basınç Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	ElKol Titre şimi (2)	Ağırlık
KV600	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	4.95 m/s ²	50.8 kg
KV600FB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	4.95 m/s ²	50.8 kg
KV650H	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	4.95 m/s ²	51.3 kg
KV650HFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	4.95 m/s ²	51.3 kg
KV600SP	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	58.5 m/s ²	58.5 kg
KV600SPFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	3.29 m/s ²	58.5 kg
KV650SPH	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	58.9 kg
KV650SPHFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	58.9 kg
TKV650SPH	113 dB(A)	112 dB(A)	92 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	64 kg
TK650SPHFB	113 dB(A)	112 dB(A)	92 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	64 kg

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
 (2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)



Manual do Proprietário do ASPIRADOR KV

en Manufacturing Place / Keeper of Documentation bg Място на производство / Архивар cs Místo výroby / Držitel dokumentace da Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen de Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation es Lugar de manufactura / Guardián de documentación et Valmistamispaikka / Dokumentatsiooni hoidja fi Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija fr Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation	el Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης hu Gyártás helye / A dokumentáció őrzője hr Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije it Sede di produzione / Archiviatore di documentazione lt Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas lv Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs nl Productieplaats / Documentatiebeheerder no Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	pl Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów pt Local de fabricação/Responsável pela documentação ro Loc de fabricație / Păstrător documentație ru Место производства / Владелец документации sl Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije sk Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa sv Tillverkningsplats / Dokumentförvaring tr Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
--	--	---

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Gerente de operações

05/10/2015